



Bravo™ 8830/8840
Manuel d'utilisation
Entraînements de la force musculaire
Numéro de pièce 8830-999-2

Table des matières

Sécurité

Consignes et pratiques de sécurité	3
Fixation de l'équipement	6
Activités de maintenance régulières	7
Avertissements et mises en garde	8
Emplacement des autocollants	9

Assemblage

Spécifications de l'appareil	10
Outils requis	10
Environnement et stockage	10
Procédure d'assemblage	11
Installation des plaques de poids	13
Cheminement du câble	14
Autocollants pour la pile de poids	15

Exercice

Usage prévu	19
Instructions	19

Entretien

Procédures quotidiennes	22
Procédures hebdomadaires	25
Procédures annuelles	27
Réglage du câble	28
Réglage des courroies	29

Service à la clientèle

Enregistrement du produit	30
Contact	30
Commande de pièces	31
Autorisation de retour de matériel (ARM ou RMA)	32
Pièces endommagées	32

Cybox® et le logo Cybox sont des marques déposées de Cybox International, Inc.

ÉXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ : Cybox International, Inc. ne fait aucune déclaration et n'offre aucune garantie quant au contenu de ce guide. Nous nous réservons le droit de réviser ce document à tout moment et d'apporter des modifications au produit qu'il décrit, sans préavis ni obligation d'en avertir quiconque.

© Copyright 2011, Cybox International, Inc. Tous droits réservés. Imprimé aux États-Unis d'Amérique.

10 Trotter Drive Medway, MA 02053 U.S.A. • +1 508-533-4300 • FAX +1 508-533-5183 www.cyboxintl.com • 8830-999-2 September 2011

Sécurité


Consignes et pratiques de sécurité

Cybex International collabore avec des personnes possédant l'équipement afin d'établir la configuration la plus sûre et la plus efficace de l'équipement Cybex. Cybex International recommande vivement à chaque propriétaire d'établissement de suivre attentivement toutes les mesures de sécurité. Le respect de ces mesures est la meilleure protection contre toute blessure ou tout dégât pouvant être occasionné à l'équipement ou aux installations.

La principale mesure de sécurité consiste à maximiser la stabilité de chaque pièce de l'équipement. L'équipement doit être fixé au sol de manière sûre. Il est impératif que le sol soit de niveau.

Cybex recommande que tout l'équipement de conditionnement physique soit utilisé sous surveillance. L'équipement doit se trouver dans un endroit où l'accès est contrôlé. La responsabilité de ce contrôle incombe au propriétaire. C'est le propriétaire qui déterminera l'envergure du contrôle.

Il incombe à l'acheteur/au propriétaire des produits Cybex de lire et de comprendre le contenu du manuel d'utilisation, ainsi que les autocollants d'avertissement, et de former tant les utilisateurs finaux que le personnel de supervision à l'utilisation appropriée de l'équipement.

 Lire soigneusement le manuel d'utilisation avant d'assembler, d'entretenir ou d'utiliser l'équipement. Dans un environnement institutionnel, il incombe au propriétaire de l'établissement de former les utilisateurs au bon fonctionnement de l'équipement et de les avertir des dangers éventuels.

Suivre et faire respecter les mesures de sécurité afin de protéger l'utilisateur et l'équipement. Tenir les enfants à distance des appareils de musculation à charge guidée. L'utilisation de l'équipement par des adolescents ou des personnes à mobilité réduite doit être supervisée.



Ne jamais autoriser quiconque, y compris les entraîneurs, à utiliser l'équipement d'une manière différente de celle indiquée sur les affichettes d'instructions apposées sur chaque appareil.

Il incombe au propriétaire de l'installation et/ou de l'équipement d'apprendre aux utilisateurs à utiliser l'équipement de façon appropriée et à vérifier toutes les étiquettes.




MISE EN GARDE : *le non-respect de ces mesures de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles :*

Mesures de sécurité que doit observer l'utilisateur

-  Veuillez lire attentivement tous les avertissements apposés sur l'appareil. Les avertissements sont apposés sur chaque appareil pour avertir l'utilisateur d'éventuels problèmes. *Le respect des autocollants d'avertissement permet d'éviter toute blessure ou détérioration de l'équipement.*
-  Veuillez lire et comprendre les autocollants d'avertissement et les affichettes d'instruction avant d'utiliser l'équipement. Se procurer les instructions avant toute utilisation. *Chaque appareil dispose d'instructions apposées sur l'équipement et permettant une utilisation appropriée.*

- Utiliser les machines de musculation ou les appareils à charge manuelle, comme indiqué sur les plaquettes. **NE PAS** modifier l'appareil.
- Ne jamais placer la goupille de pile de poids en position élevée. **NE PAS** utiliser l'appareil ainsi configuré. Demander de l'aide au personnel sur place. Les poids sélectionnés à l'aide de goupilles peuvent tomber si l'utilisateur tire sur la goupille. Le personnel doit abaisser les poids pour éviter tout problème éventuel.
- Veiller à ce que la goupille des poids soit complètement insérée (pour les appareils de musculation à charge manuelle qui utilisent des tours d'haltères). Si la goupille n'est pas complètement insérée, l'utilisateur pourrait accidentellement faire tomber les poids si la goupille venait à sortir de son encoche.
- Ne jamais utiliser d'haltères ou tout autre moyen pour augmenter de manière incrémentielle la résistance des poids. Ne pas utiliser d'autres méthodes que celles indiquées par le fabricant de l'appareil. La modification de l'appareil par l'ajout de poids supplémentaires avec des haltères ou tout autre moyen peut blesser l'utilisateur, endommager l'équipement et annuler la garantie.
- Installer, fixer et utiliser l'appareil de musculation à charge manuelle sur une surface plane solide. Si le sol n'est pas de niveau, l'équipement ne sera pas stable.
- **NE PAS** porter de vêtements amples ni de bijoux pendants lors de l'utilisation de l'appareil de musculation à charge manuelle. Se tenir à distance des composants mobiles. Les vêtements amples ou les bijoux pendants peuvent se prendre dans les éléments mobiles et peuvent potentiellement causer des blessures graves ou endommager l'équipement.
- Consulter un médecin avant de commencer un programme d'entraînement. Si, à tout moment lors d'un exercice, vous vous sentez mal, vous êtes pris de vertiges ou vous ressentez une douleur, arrêtez et consultez votre médecin. Les utilisateurs doivent être responsables et prudents quant à leur propre condition physique. Une consultation chez votre médecin avant de commencer un programme peut vous alerter d'un risque en cas de problème de santé.
- Demander l'aide de quelqu'un pour les haltères libres. Cette personne apporte un niveau de sécurité supplémentaire.
- **NE PAS** dépasser le poids maximal indiqué pour l'utilisateur. Un excès de poids sur l'appareil peut empêcher son bon fonctionnement et peut endommager l'appareil.
- **NE PAS** utiliser si, suite à l'inspection, l'équipement semble endommagé ou s'il ne semble pas apte au fonctionnement. Si l'appareil semble endommagé ou s'il semble ne pas être apte au fonctionnement, contacter le personnel de l'établissement.
- **NE PAS** essayer de réparer un équipement cassé ou bloqué. Avertir le personnel. Il incombe au propriétaire de réparer un équipement cassé ou bloqué.
- **NE PAS** utiliser si les protections sont manquantes ou endommagées. Une protection manquante ou cassée doit être remplacée par un technicien qualifié. Les protections empêchent toute interférence avec le fonctionnement.
- **NE PAS** enlever les autocollants de l'équipement. Remplacer tout autocollant endommagé. Les autocollants fournissent aux utilisateurs des informations spécifiques et des avertissements. Le remplacement des autocollants endommagés permet aux utilisateurs de lire correctement les informations fournies.

Consignes de sécurité pour les installations de conditionnement physique

-  Lire soigneusement le manuel d'instructions avant d'assembler, d'entretenir ou d'utiliser l'équipement.
- Il incombe à l'utilisateur/au propriétaire ou au technicien de l'installation de conditionnement physique de s'assurer que la maintenance est effectuée régulièrement.
- Inspecter l'équipement à la recherche de composants usés ou desserrés avant toute utilisation. Serrer/remplacer les composants desserrés ou usés avant toute utilisation. Veiller tout particulièrement aux courroies, aux câbles, aux poignées ou aux poulies et à leurs raccords. Toujours rechercher d'éventuels problèmes dans l'état de l'appareil. *Les composants desserrés doivent être resserrés pour assurer un fonctionnement approprié. Le remplacement des composants usés permet de conserver l'appareil dans des conditions optimales pour une utilisation régulière.*
- Pour maximiser la stabilité, fixer de manière sûre chaque appareil au sol à l'aide des trous d'ancrage présents sur chaque appareil. Chaque appareil doit être installé, fixé et utilisé sur une surface plane solide.

Ne pas installer l'équipement sur une surface irrégulière !

DANGER !

Le non respect des conditions suivantes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles :



Cybex ne peut pas fixer l'équipement en raison des codes de construction locaux.

Le propriétaire est responsable de l'ancrage de l'équipement. Consulter un entrepreneur professionnel.

Utiliser des dispositifs de fixation ayant une capacité de traction minimale de 226 kg (500 lbs) - Cybex recommande des boulons de 9,5 mm (3/8 po) calibre 2 minimum.

Si les pieds ou le châssis ne sont pas en contact avec le sol, NE PAS LES TIRER par les ancrages. Caler le pied ou le châssis qui n'est pas en contact avec la surface à l'aide de rondelles plates.

- S'assurer que tous les utilisateurs sont correctement formés au bon usage de l'équipement.
- S'assurer qu'il y a suffisamment de place pour accéder à l'équipement et l'utiliser en toute sécurité. Les prescriptions relatives à l'espacement de chaque pièce d'équipement varient en fonction de leur emplacement. La section consacrée à l'assemblage indique les dimensions de l'équipement mais il appartient à l'établissement de vérifier s'il existe un espace libre entre et autour de chaque machine afin d'assurer un fonctionnement sans entrave.
- Effectuer des vérifications de maintenance régulières sur l'appareil, comme indiqué dans la section Maintenance de ce manuel. Vérifier toutes les zones les plus sujettes à l'usure, y compris (mais sans s'y limiter) les câbles, poulies, courroies et poignées.

- Remplacer immédiatement les composants usés ou endommagés. S'il est impossible de remplacer immédiatement les composants usés ou endommagés, mettre l'appareil hors service jusqu'à ce qu'il soit réparé.
- Utiliser uniquement les composants fournis par Cybex pour effectuer l'entretien ou les réparations de l'équipement.
- Consigner dans un journal toutes les activités de maintenance.
- Afficher l'Affiche de sécurité de l'établissement de sorte qu'elle soit visible et bien en vue.

Fixation de l'équipement

Ne pas utiliser l'appareil tant qu'il n'a pas été correctement fixé.

Les pieds de l'appareil sont pourvus de trous qui facilitent son ancrage au sol. Tous les trous d'ancrage doivent être utilisés pour maximiser la stabilité. L'équipement doit être fixé à une surface plane solide afin d'éliminer tout risque de balancement, de basculement ou de chute qui serait dû à une utilisation inappropriée ou à une mauvaise utilisation.

La surface plane solide ne doit pas dévier de plus de 3 mm (1/8 po) sur une distance de 3 m (10 pi) ou comme indiqué et requis par les codes d'architecture et de construction locaux.

L'ancrage de l'équipement doit être exécuté par un entrepreneur qualifié et agréé.

En raison de la variation importante des sols sur lesquels les appareils peuvent être fixés ou installés, vérifier la méthode d'ancrage et les dispositifs d'ancrage avec un entrepreneur qualifié et agréé.

Une force de traction minimale de 100 kg/220 lbs est requise à chaque position d'ancrage.

UTILISATION APPROPRIÉE

Utiliser l'équipement comme indiqué dans le manuel ou sur les affichettes apposées sur chaque machine. La non-observation des instructions appropriées pourrait entraîner des blessures.

CONFORMITÉ AUX NORMES

Les produits Cybex respectent les normes ASTM et EN applicables.

Activités de maintenance régulières

Des opérations de maintenance préventive doivent être exécutées pour maintenir le fonctionnement normal et sûr de votre équipement. Il est recommandé de tenir un journal de toutes les interventions de maintenance pour demeurer informé de toutes ces activités. Les opérations de maintenance préventive sont décrites en détail dans la section Maintenance de ce manuel. En résumé, celles-ci incluent :

Quotidiennement

Nettoyez les revêtements.

Hebdomadairement

- Inspectez tous les écrous et boulons pour déceler tout desserrage éventuel. Serrez au besoin.
- Vérifier l'ensemble des câbles et courroies pour déceler une détérioration ou une usure éventuelle. Si un câble ou une courroie est usée ou endommagée, n'utilisez pas l'équipement tant que le câble ou la courroie n'a pas été remplacée.
- Vérifier les poignées, les mousquetons et les étiquettes pour déceler toutes traces d'usure. Remplacez immédiatement toutes les pièces usées.
- Inspectez les poignées pour déterminer si elles sont lâches ou usées. Remplacez immédiatement toutes poignées lâches ou usées.
- Inspectez les piles de poids pour vous assurer que l'alignement et le fonctionnement sont adéquats. Rectifiez immédiatement tous les problèmes d'alignement et de fonctionnement.
- Lubrifiez les tiges guides avec de l'huile moteur.

Annuellement

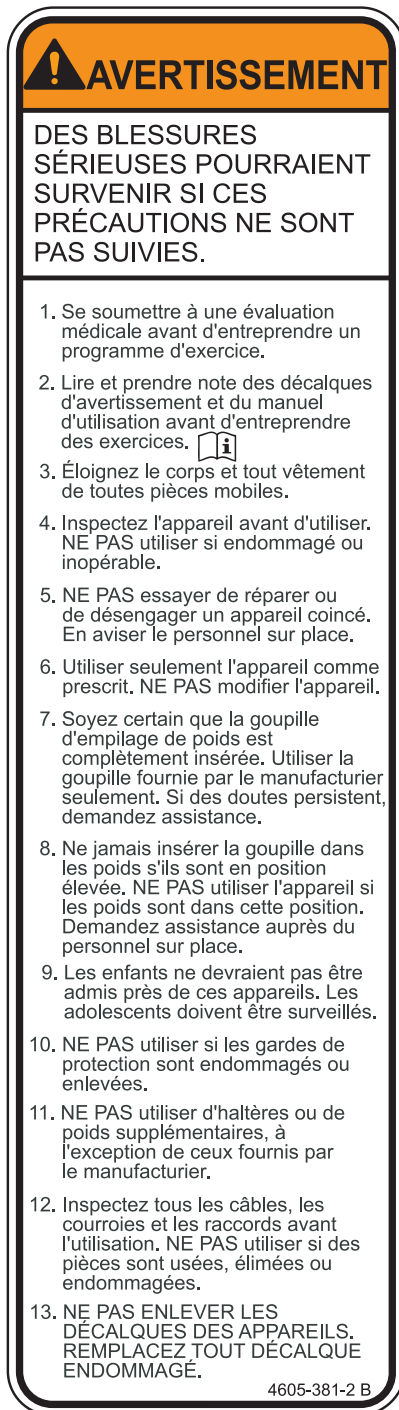
Remplacez toutes les courroies et tous les câbles au moins une fois par an.

Avertissements et mises en garde

Les autocollants d'avertissement indiquent une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.


Les autocollants de mise en garde signalent une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures mineures ou moyennement graves.

Les schémas figurant après les autocollants indiquent l'emplacement de chaque autocollant.



AVERTISSEMENT

DES BLESSURES SÉRIEUSES POURRAIENT SURVENIR SI CES PRÉCAUTIONS NE SONT PAS SUIVIES.

1. Se soumettre à une évaluation médicale avant d'entreprendre un programme d'exercice.
2. Lire et prendre note des décalques d'avertissement et du manuel d'utilisation avant d'entreprendre des exercices. 
3. Éloignez le corps et tout vêtement de toutes pièces mobiles.
4. Inspectez l'appareil avant d'utiliser. NE PAS utiliser si endommagé ou inopérable.
5. NE PAS essayer de réparer ou de désengager un appareil coincé. En aviser le personnel sur place.
6. Utiliser seulement l'appareil comme prescrit. NE PAS modifier l'appareil.
7. Soyez certain que la goupille d'empilage de poids est complètement insérée. Utiliser la goupille fournie par le fabricant seulement. Si des doutes persistent, demandez assistance.
8. Ne jamais insérer la goupille dans les poids s'ils sont en position élevée, NE PAS utiliser l'appareil si les poids sont dans cette position. Demandez assistance auprès du personnel sur place.
9. Les enfants ne devraient pas être admis près de ces appareils. Les adolescents doivent être surveillés.
10. NE PAS utiliser si les gardes de protection sont endommagés ou enlevés.
11. NE PAS utiliser d'haltères ou de poids supplémentaires, à l'exception de ceux fournis par le fabricant.
12. Inspectez tous les câbles, les courroies et les raccords avant l'utilisation. NE PAS utiliser si des pièces sont usées, élimées ou endommagées.
13. NE PAS ENLEVER LES DÉCALQUES DES APPAREILS. REMPLACEZ TOUT DÉCALQUE ENDOMMAGÉ.

4605-381-2 B



PRÉCAUTIONS

Des ajustements incorrects pourraient être la cause des blessures. Toujours engager l'étoquiau (boulon de retenue) au complet avant d'utiliser, afin d'éviter des blessures.

8500-025-2 C



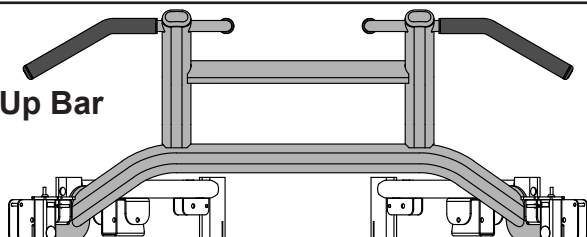
MISE EN GARDE

Ne faites pas reposer le poids sur le coussin ou le bras stabilisateur. Vous pourriez vous blesser.

8800-442-2 A

Emplacement des autocollants

8840 Chin-Up Bar



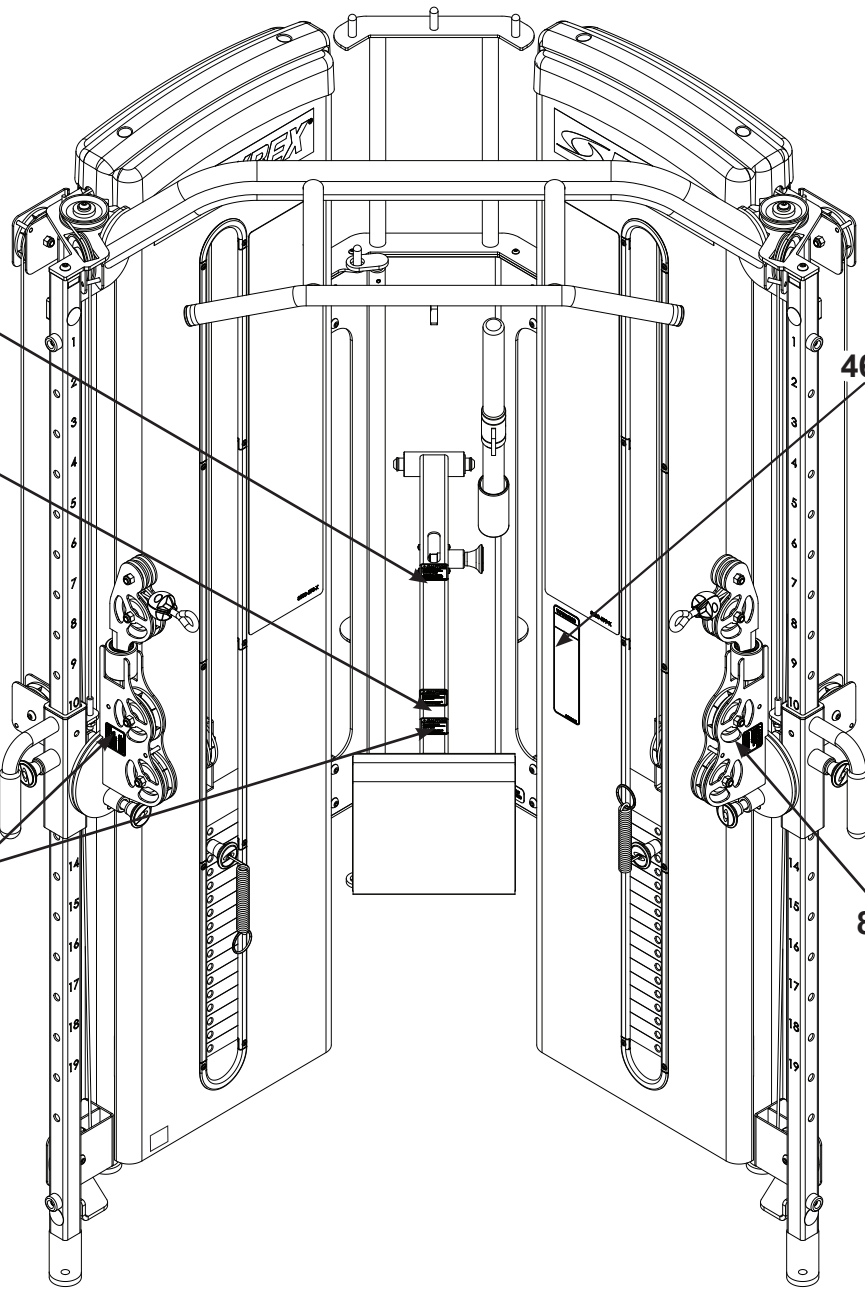
8500-025-X

8800-442-X

8500-025-X

4605-381-X

8500-025-X



Assemblage

Spécifications de l'appareil

Dimensions/poids	8830 en cours d'utilisation et à l'arrêt	8840 en cours d'utilisation et à l'arrêt
I x L x H	45 po (I) x 54 po (L) x 77 po (H)	45 po (I) x 54 po (L) x 87 po (H)
I x L x H	114 cm (I) x 137 cm (L) x 196 cm (H)	114 cm (I) x 137 cm (L) x 221 cm (H)
Poids de l'appareil	866 livres (393 kg)	901 livres (407 kg)

Outils requis

- Clé de 1,43 cm (9/16 po)
- Clé Allen de 5,6 mm (7/32 po)
- Douille de 1,9 cm (3/4 po)
- Marteau
- Chasse-goupille de 4,8 mm (3/16 po)
- Loctite® n° 242

Deux personnes sont nécessaires pour exécuter cette procédure. Il incombe au propriétaire de l'établissement ou de l'équipement de veiller à ce qu'un espace libre suffisant soit maintenu autour de chaque appareil pour assurer la sécurité de l'utilisation et du passage.

Environnement et stockage

Électricité statique

Pour réduire l'électricité statique, augmenter l'humidité.

Humidité


L'appareil est conçu pour fonctionner normalement dans un environnement où l'humidité relative varie de 30 à 75 %. L'appareil peut être expédié et entreposé dans un environnement dont le niveau d'humidité relative se situe entre 10 et 90 %.

Température






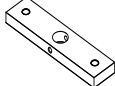
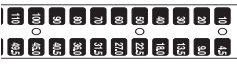
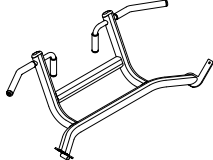




L'appareil est conçu pour fonctionner normalement dans un environnement dont la température ambiante est comprise entre 10 °C (50 °F) et 40 °C (104 °F).

Ne pas installer, utiliser ni entreposer l'appareil dans un endroit où le niveau d'humidité est très élevé, par exemple à proximité d'un hammam, d'un sauna, d'une piscine intérieure ou encore à l'extérieur. Une exposition prolongée à la vapeur, au chlore et/ou au brome peut endommager l'équipement.

Procédure d'assemblage

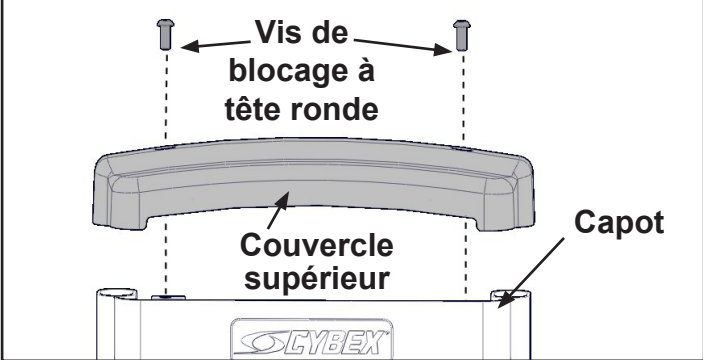
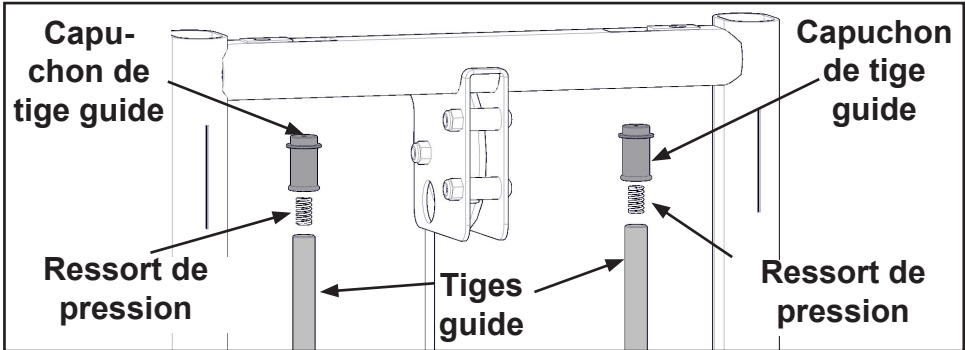
 S'assurer de lire attentivement et de bien comprendre toutes les instructions avant d'assembler cet appareil.

Vérifier la liste des pièces fournies ci-dessous.

Qté	Numéro de la pièce	Description	Schéma
2	12090-322	Patin 15,88 cm (6,25 po) x 5,08 cm (2,00 po)	
2	13000-353	Patin 12,70 cm (5,00 po) x 5,08 cm (2,00 po)	
1	13000-354	Patin	
1	13000-355	Patin	
1	1300-551	Autocollant standard 160-200 inclus avec le pack de poids 13000-038	
16	4700-337	Plaque de poids (pile standard) inclus avec le pack de poids 13000-038	
1	4800-557	Autocollant standard 10-150 inclus avec le pack de poids 13000-038	
1	8810-101	Barre de traction 8810	
4	HC700417	Vis de blocage à tête ronde 0,375-16 x 1,00 inclus avec le 8810-101	
2	HN704901	Contre-écrou en nylon 0,375-16 inclus avec le 8810-101	
2	Réf. 660200	Orifice d'insertion en plastique 1,00 de diamètre-11 G inclus avec le 8810-101	
1	YA000201	Loctite n° 242 inclus avec le 8810-101	

Déplacer l'appareil jusqu'à l'emplacement souhaité.

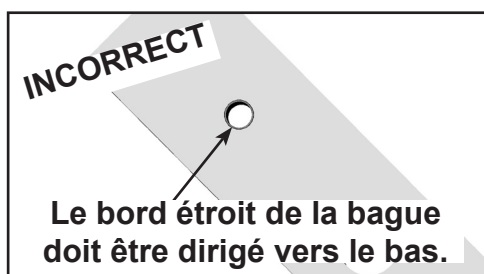
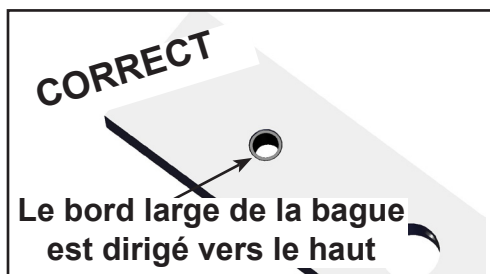
Si	Alors
<p>Si l'appareil peut être déplacé sans ajouter ou enlever des piles de poids.</p>	<p>Deux personnes sont nécessaires pour exécuter cette procédure.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Déplacer l'appareil jusqu'à l'emplacement souhaité. 2. Retirer les quatre cônes de transport à l'aide d'une clé de 19 mm (3/4 po) ou d'une clé à douille. 3. Fixer les patins à chaque pied du châssis.

Si	Alors
<p>Si des piles de poids doivent être enlevées avant de déplacer l'appareil jusqu'à l'emplacement souhaité.</p>	<p>Deux personnes sont nécessaires pour exécuter cette procédure.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Desserrer les deux vis de blocage à tête ronde qui fixent le couvercle supérieur au châssis à l'aide d'une clé Allen de 5,6 mm (7/32 po).  <ol style="list-style-type: none"> 2. Retirer le couvercle supérieur et les vis de blocage à tête ronde. 3. Soulever le capot et le sortir de l'appareil. 4. Retirer les capuchons de la tige guide. Le capuchon de la tige guide comprend un ressort de pression qui s'échappe si la prise n'est pas relâchée lentement. Faites glisser le capuchon de la tige guide à ressort vers le bas, en direction de la tige, jusqu'à ce qu'il soit dégagé du châssis. Relâcher lentement la prise du capuchon de la tige guide et le retirer. 

Si	Alors
<p>Si des piles de poids doivent être enlevées avant de déplacer l'appareil jusqu'à l'emplacement souhaité.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 5. Répéter la même procédure pour les tiges guides vis-à-vis. 6. Retirer la goupille en spirale qui relie l'extrémité du câble au poids supérieur à l'aide d'un chasse-goupille de 4,8 mm (3/16 po) et d'un marteau. <div data-bbox="592 401 1386 716" style="text-align: center;"> </div> <ol style="list-style-type: none"> 7. Retirer le montant de levage. 8. Enlever les plaques de poids. 9. Déplacer l'appareil jusqu'à la position souhaitée. 10. Retirer les quatre cônes de transport à l'aide d'une clé de 19 mm (3/4 po) ou d'une clé à douille. 11. Fixer les patins à chaque pied du châssis.

Installation des plaques de poids

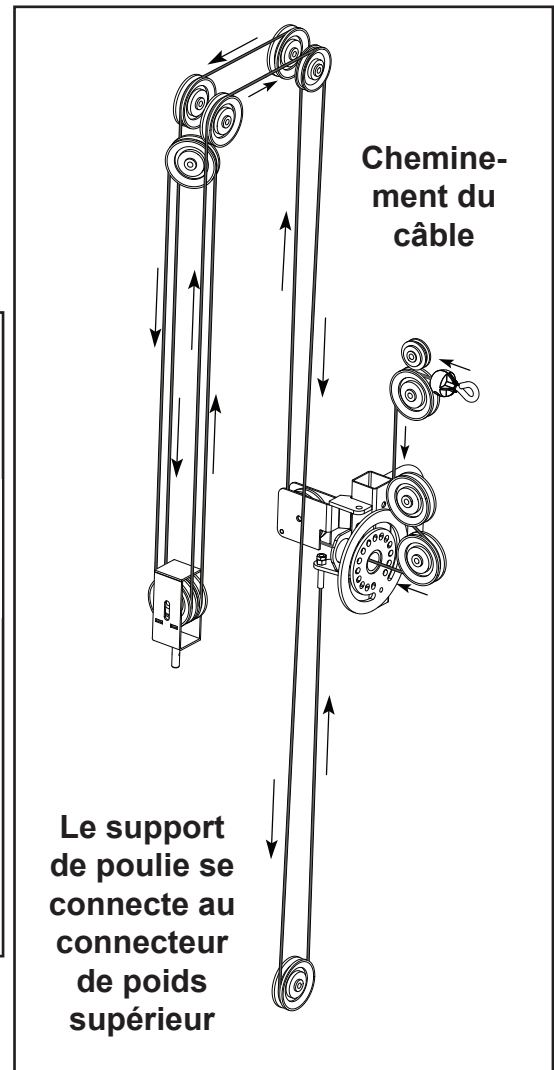
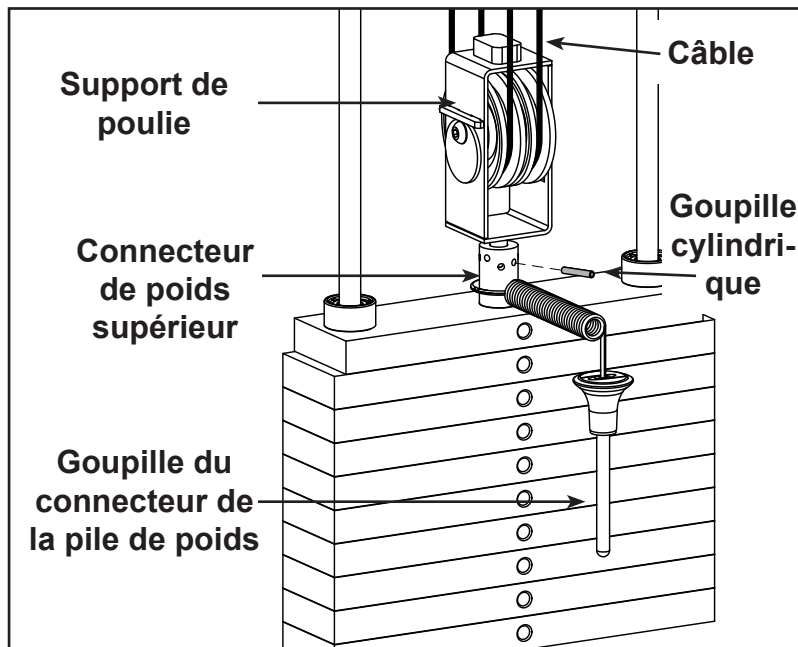
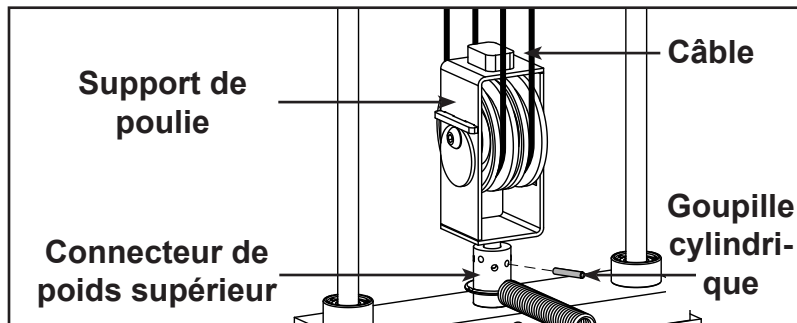
1. Installer les plaques de poids individuelles les unes après les autres.
2. Placer chaque plaque de sorte que les bords larges des bagues soient orientés vers le haut et les bords étroits des bagues vers le bas.



3. Installer le montant de levage.
4. Enclencher les tiges guide en position.

Cheminement du câble

1. Vérifier si le câble passe au-dessus du support de poulie et l'acheminer jusqu'au connecteur du poids supérieur.
2. Tendre le câble et le fixer à sa place avec la goupille en spirale à l'aide d'un chasse-goupille de 4,8 mm (3/16 po) et d'un marteau.

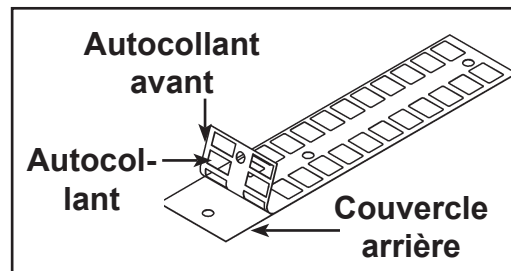


3. Placer la goupille de la pile de poids dans chaque plaque pour vérifier si l'installation est adéquate.

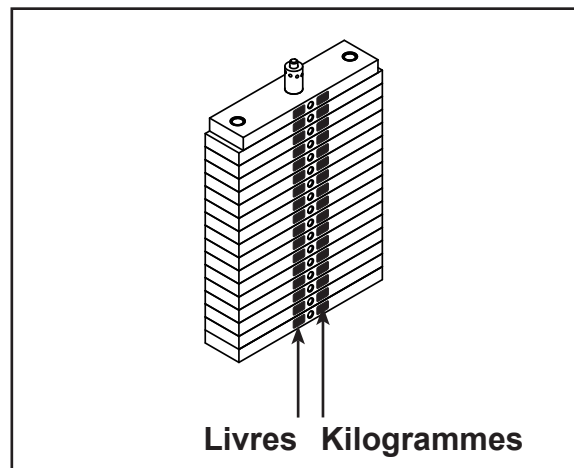
4. Actionner le poids supérieur vers le haut et vers le bas en simulant une utilisation normale (sans sélectionner de résistance).
5. Vérifier si le câble se déplace sans à-coups et s'achemine correctement vers le support de poulie au dessus du connecteur de plaque de poids.

Autocollants pour la pile de poids

1. Choisir l'autocollant approprié : livres, kilogrammes ou les deux.
2. Détacher le verso de l'autocollant. Lorsque vous détachez le verso, assurez-vous que les autocollants demeurent fixés sur l'adhésif.



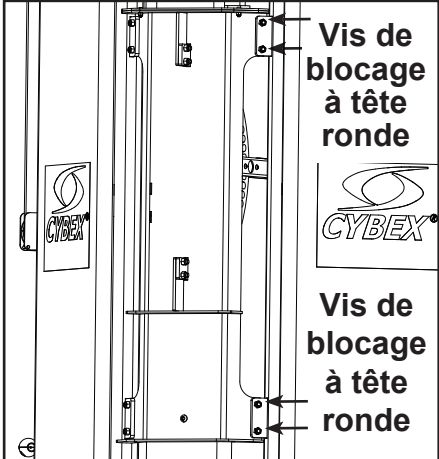
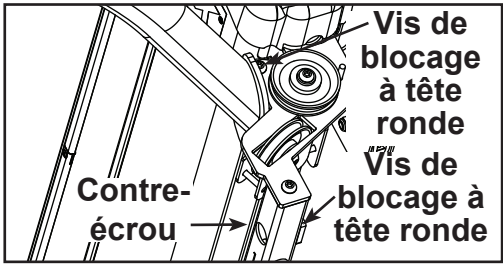
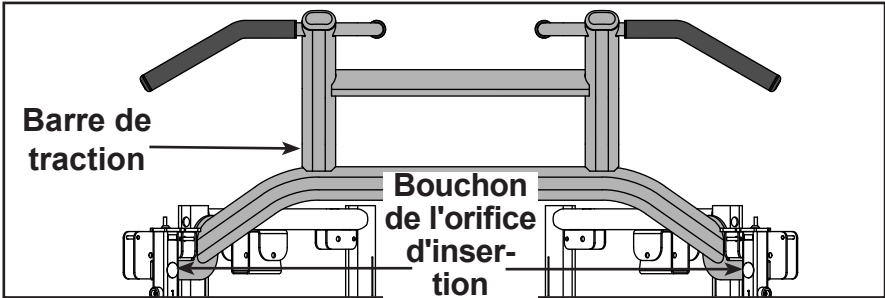
3. Aligner les trous de l'autocollant avec les trous correspondants de la pile de poids. Pour le moment, ne laissez pas l'adhésif entrer en contact avec la pile de poids.
4. Insérer une goupille guide dans chaque trou du gabarit. Pour ce faire, vous pouvez utiliser n'importe quel objet pouvant passer par le trou de la pile de poids, notamment une goupille sélectrice de pile de poids.
5. Aligner l'autocollant et le coller sur les plaques de poids.
6. Enlever soigneusement la pellicule protectrice au recto en laissant les autocollants adhérer aux plaques de poids.



Installer les capots arrière

1. Mettre les capots dans leur emplacement.
2. Fixer le couvercle en place à l'aide des deux vis de blocage à tête ronde et d'une clé Allen de 5,6 mm (7/32 po).

Si	Alors
<p>8830/8840 peut passer dans l'embrasure de la porte.</p>	<p>Deux personnes sont nécessaires pour exécuter cette procédure.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Déplacer l'appareil jusqu'à l'emplacement souhaité. 2. Retirer les quatre cônes de transport à l'aide d'une clé de 19 mm (3/4 po) ou d'une clé à douille. 3. Fixer les patins à chaque pied du châssis.
<p>8830 ne peut pas passer dans l'embrasure de la porte.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer les quatre cônes de transport à l'aide d'une clé de 19 mm (3/4 po) ou d'une clé à douille. 2. Positionner les patins sur chaque pied du châssis. 3. Retirer la barre de traction. <div data-bbox="529 693 1409 926" data-label="Image"> </div> 4. Retirer les quatre vis de blocage à tête ronde qui fixent une des moitiés. <div data-bbox="721 957 1218 1218" data-label="Image"> </div> 5. Déplacer l'appareil jusqu'à l'emplacement souhaité. 6. Refixer les moitiés de châssis et serrer fermement les vis de blocage à tête ronde. <div data-bbox="753 1310 1187 1701" data-label="Image"> </div> 7. Refixer la barre de traction. Ajouter Loctite n° 242 sur chaque vis de blocage à tête ronde et sur les trous taraudés. Serrer fermement les vis. Refixer les bouchons de l'orifice d'insertion.

Si	Alors
<p>8840 ne peut pas passer dans l'embrasure de la porte.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer les quatre cônes de transport à l'aide d'une clé de 19 mm (3/4 po) ou d'une clé à douille. 2. Positionner les patins sur chaque pied du châssis. 3. Retirer les quatre vis de blocage à tête ronde qui fixent une des moitiés.  <ol style="list-style-type: none"> 4. Déplacer l'appareil jusqu'à l'emplacement souhaité. 5. Refixer les moitiés de châssis et serrer fermement les vis de blocage à tête ronde. 6. Installer la barre de traction. Ajouter Loctite n° 242 sur chaque vis de blocage à tête ronde et sur les trous taraudés. Serrer fermement les vis et fixer les bouchons de l'orifice d'insertion.  

Ancrer solidement l'appareil au sol

Pour maximiser la stabilité, chaque appareil doit être fixé à une surface plane solide.


- **Cybox ne peut être tenue responsable de l'ancrage de l'équipement. Consulter un entrepreneur professionnel.**
- **Utiliser des fixations ayant une capacité de traction minimum de 226 kg (500 livres) (boulons de 9,5 mm ou 3/8 po, calibre 2 minimum).**
- **Si les pieds ou le châssis ne sont pas en contact avec le sol, NE PAS LES TIRER par les ancrages. Caler le pied ou le châssis qui n'est pas en contact avec la surface à l'aide de rondelles plates.**

Exercice

Usage prévu


L'usage commercial prévu pour cet appareil est l'aide à l'exercice physique et l'amélioration de la condition physique générale.

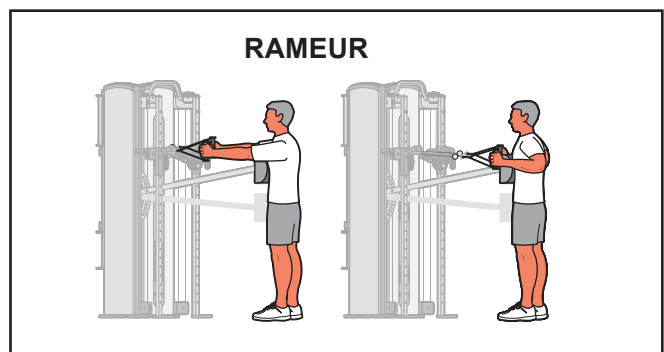
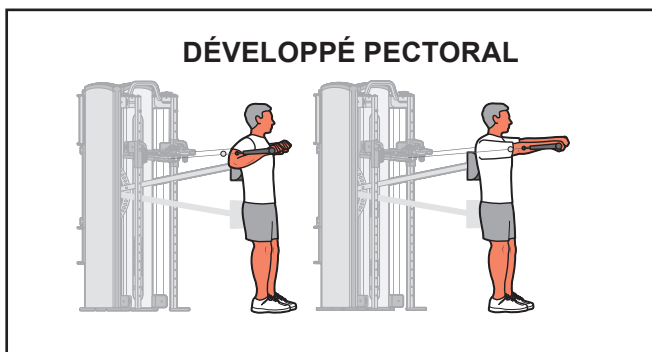
Instructions

 Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement et comprendre les instructions et avertissements de la section Sécurité du manuel d'utilisation.

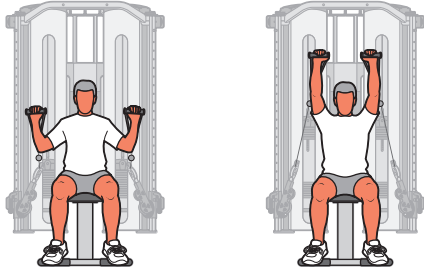
Tous les points de réglage de l'appareil comportent des poignées ou des boutons jaunes.

1. Sélectionnez la résistance souhaitée.
2. Ajustez les poignées pour régler la poulie à la bonne hauteur.
3. Faites pivoter les poulies à l'angle voulu.
4. Ajustez le bras stabilisateur à l'angle voulu.
5. Ajustez le coussin stabilisateur à la position voulue.
6. Assurez-vous que tous les boutons de réglage sont bloqués en place.
7. Placez le bras et le coussin stabilisateurs complètement à l'intérieur et en bas lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

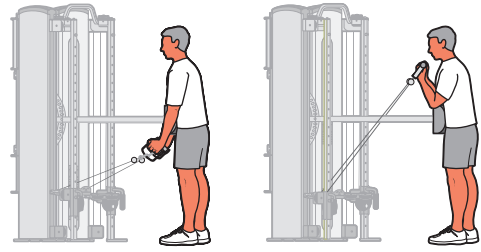
 **ATTENTION :** *le non-respect des mesures de sécurité peut entraîner des blessures graves. Utiliser l'équipement uniquement comme indiqué sur les affichettes apposées sur chaque machine. Le non-respect des consignes d'utilisation telles qu'indiquées sur les affichettes peut entraîner des blessures.*



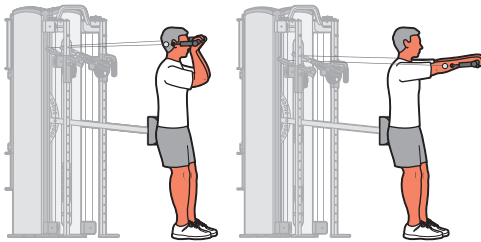
DÉVELOPPÉ ASSIS



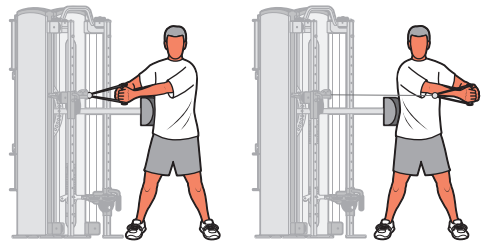
FLEXION DES AVANT-BRAS



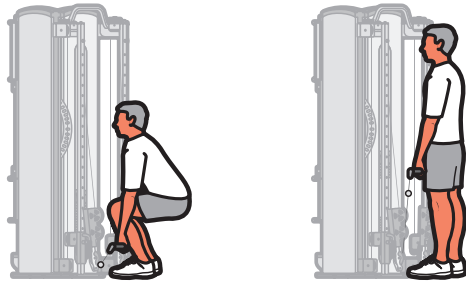
EXTENSION DES BRAS



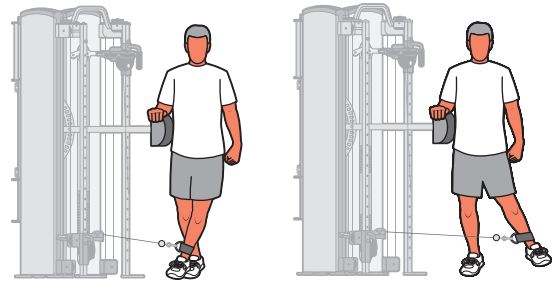
ROTATION DU TORSE



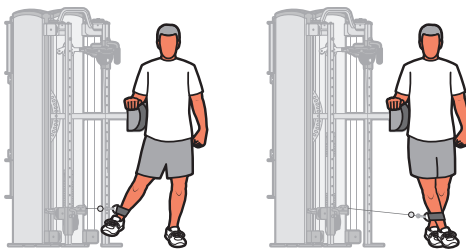
FLEXION DES JAMBES



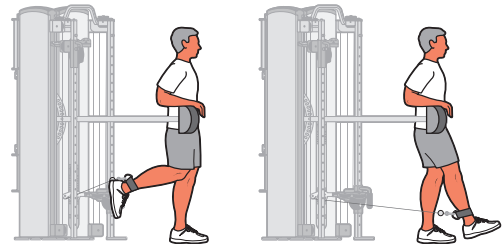
ABDUCTION DE LA HANCHE



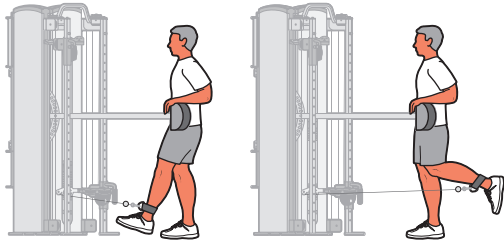
ADDUCTION DE LA HANCHE



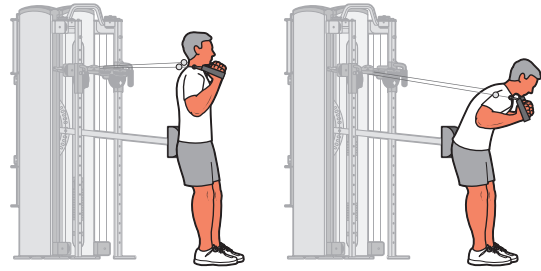
**FLEXION DE LA HANCHE -
EXTENSION DU GENOU**



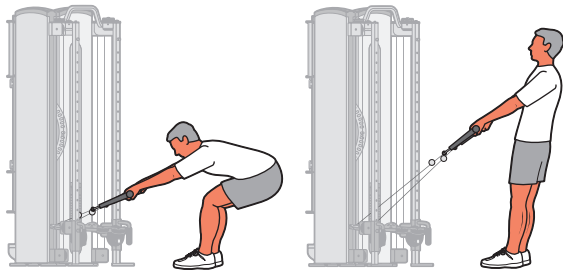
**EXTENSION DE LA HANCHE -
FLEXION DU GENOU**



FLEXION DU TORSE



EXTENSION DU TORSE



Entretien

Toutes les activités de maintenance préventive doivent être exécutées régulièrement. La maintenance routinière favorise le fonctionnement sans problème et en toute sécurité de tout l'équipement d'entraînement de la force musculaire Cybex.

Cybex n'est pas responsable d'exécuter les inspections et la maintenance régulières des équipements. Formez tout le personnel à l'inspection et à la maintenance de l'équipement ainsi qu'à la déclaration et au rapport d'accident. Des représentants Cybex se tiennent à votre disposition pour répondre par téléphone à toutes vos questions éventuelles.

Les inspections et réparations doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés. Cybex annulera la garantie si des pièces de rechange non-Cybex sont utilisées.



Procédures quotidiennes

Lorsque de puissants agents de nettoyage sont utilisés comme alcool à friction ou eau de javel, il est recommandé de tester le produit sur un endroit discret. D'autres produits de nettoyage peuvent contenir des dissolvants puissants ou inconnus et leur formule peut être modifiée sans préavis par le fabricant. Si vous souhaitez utiliser d'autres produits de nettoyage, essayez-les avec précaution dans un endroit dissimulé afin de déterminer s'ils pourraient endommager le revêtement. N'utilisez jamais de solvants ou de nettoyants puissants destinés à l'usage industriel. Pour nettoyer les zones tachées, il est recommandé d'utiliser un chiffon blanc doux. Évitez d'utiliser de l'essuie-tout.

Les produits de nettoyage peuvent être dangereux ou irritants pour la peau, les yeux, etc. Mettez des gants et des lunettes de protection. **N'inhalez ou n'avalez** aucun produit de nettoyage. Protégez la zone adjacente/les vêtements. Utilisez le produit de nettoyage dans un endroit bien ventilé. Tenir compte de tous les avertissements du fabricant. CYBEX et ses fournisseurs ne peuvent être tenus responsables des blessures ou des dommages résultant de l'utilisation, appropriée ou non appropriée, des produits de nettoyage.

Nettoyer les revêtements

Si	Alors
<p>Taches superficielles</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Préparer une solution contenant 10 % de savon liquide et de l'eau tiède. 2. Appliquer à l'aide d'un chiffon doux humide. 3. Si nécessaire, appliquer une solution de détergent liquide à l'aide d'une brosse à poils souples. 4. Humidifier un chiffon doux propre et éliminer les résidus.
<p>Taches plus persistantes</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Préparer une solution contenant 10 % d'eau de Javel (hypochlorite de sodium) et 90 % d'eau. Humidifier un chiffon blanc doux avec cette solution. 2. Frotter doucement la zone tachée. 3. Humidifier un chiffon doux propre et rincer la zone. 4. Si les taches persistent, une eau de Javel puissante peut être utilisée. Laisser l'eau de Javel imprégner la partie tachée ou appliquer un chiffon imbibé pendant 30 minutes environ. Humidifier un chiffon doux propre et rincer la zone pour éliminer la concentration d'eau de Javel restante.
<p>Taches plus persistantes (méthode alternative)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Humidifier un chiffon blanc doux à l'aide d'alcool à brûler. 2. Frotter doucement la zone tachée. 3. Humidifier un chiffon doux propre et rincer la zone.
<p>Restauration du lustre</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appliquer une fine couche de cire pour meubles pendant 30 secondes. 2. Frotter légèrement la zone à l'aide d'un chiffon blanc propre.

Nettoyer les châssis

Nettoyez tous les éléments de châssis à l'aide d'une solution douce composée d'eau tiède et de savon pour laver les véhicules. Assurez-vous de laisser sécher complètement. **ÉVITEZ** tous produits de nettoyage à base d'acide ou de chlore ainsi que les produits à base d'abrasifs qui pourraient rayer ou endommager l'équipement.

Nettoyer les chromes

Nettoyez les tubes chromés en commençant avec un produit à polir le chrome, puis appliquez une couche de cire pour véhicule. Il est recommandé d'utiliser des nettoyeurs neutres dont la teneur en pH se situe entre 5,5 et 8,5. Assurez-vous de laisser sécher complètement. ÉVITEZ tous produits de nettoyage à base d'acide ou de chlore ainsi que les produits à base d'abrasifs qui pourraient rayer ou endommager l'équipement.

Consignes pour le nettoyage du panneau frontal :

Pour appliquer les nettoyeurs, laver et rincer, utilisez des éponges ou des chiffons doux et propres. Après l'application du produit, rincer systématiquement à l'eau tiède.

- **NE PAS** utiliser de produits nettoyeurs abrasifs ou à haute teneur alcaline.
- **NE PAS** appliquer les produits nettoyeurs pendant des périodes prolongées, laver immédiatement.
- **NE PAS** exposer les produits nettoyeurs à la lumière du soleil ou à des températures élevées.
- **NE PAS** utiliser de grattoirs, de racloirs ou de rasoirs.
- **NE PAS** nettoyer avec de l'essence.

Produits de nettoyage et détergents compatibles :

- Formule 409
- Top Job
- Joy
- Palmolive
- Windex with Ammonia D

Pour réduire les rayures fines :

Pour aider à combler les rayures, appliquer un produit à polir doux pour véhicules et l'enlever avec un chiffon doux et propre.

Produits à polir suggérés :

- Johnson Paste Wax
- Mirror Glaze #10 Plastic Polish (de Mirror Bright Polish Co.)
- Novus Plastics Polish #1, #2 (de Novus Inc.)

Procédures hebdomadaires

Vérifier l'ensemble des écrous et boulons



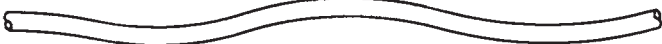

Serrer tous les écrous et boulons desserrés si besoin.

! MISE EN GARDE : *le non respect des précautions suivantes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Remplacer l'ensemble des câbles et courroies usés. Les câbles et courroies usés peuvent lâcher s'ils ne sont pas remplacés.*

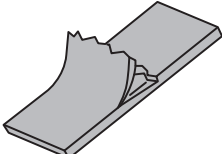

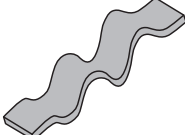
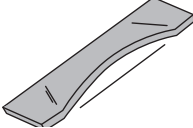
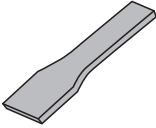

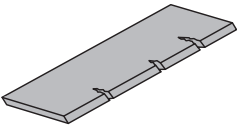
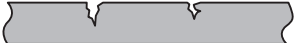
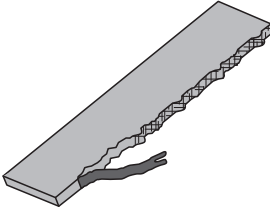
Vérifier les câbles et les courroies

Inspecter l'ensemble des câbles et courroies pour déceler tout signe d'usure, de détérioration ou problème de tension. Lors de l'inspection des câbles et courroies, passer les doigts sur le câble ou la courroie, en faisant particulièrement attention aux coudes et aux points de fixation. Les conditions suivantes peuvent signaler l'usure d'un câble :

Câbles

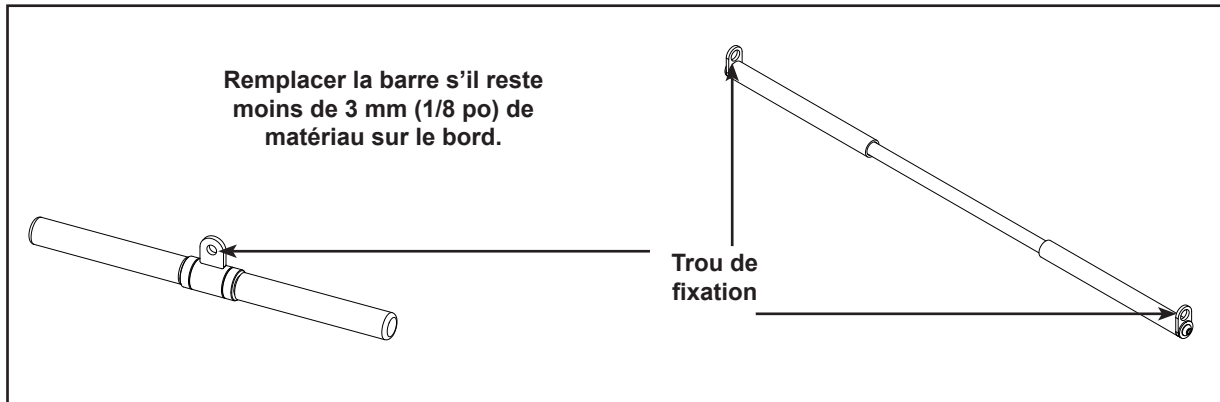
État du câble	Schéma
Une déchirure ou une fissure dans la gaine du câble, exposant le câble	
Une déformation du câble	
Une gaine vrillée	
Striction - Une gaine de câble détendue	

Courroies

État de la courroie	Vue en 3D	Vue en 3D ou de profil
Décollement de la gaine de courroie		
Ondulation de la courroie		
Courroie amincie (section étroite)	<p>Remplacer la courroie si une section est plus étroite de 0,7 mm (1/32 po) que le reste.</p> 	<p>Examiner le bord de la courroie (des deux côtés). Remplacer la courroie si une section est plus étroite que le reste.</p> 
Fendillements ou fissures		
Un ou plusieurs fils Kevlar pendent ou il existe une quantité importante de fils Kevlar effilochés.		

ATTENTION : le non-respect des avertissements suivants peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels importants. Ne pas utiliser l'équipement s'il reste moins de 3 mm (1/8 po) de matériau sur le bord. Remplacer immédiatement toutes les poignées usées. Ne pas remplacer les poignées usées peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels importants.

Inspecter les barres et les poignées afin de détecter toute trace d'usure, en prêtant une attention particulière aux points de connexion.



Vérification	Mesure
Inspectez les barres et les poignées afin de détecter toute trace d'usure, en prêtant une attention particulière aux points de connexion.	Remplacez immédiatement toutes les poignées usées.
Inspectez les mousquetons pour vous assurer qu'ils s'enclenchent correctement (si ce n'est pas le cas, ils sont usés).	Remplacez immédiatement toutes poignées lâches ou usées.
Vérifiez la lisibilité de tous les autocollants, y compris les plaquettes d'instructions et les autocollants d'avertissement et de mise en garde.	Remplacez immédiatement toutes les étiquettes usées.
Inspectez toutes les piles de poids pour vérifier si elles sont bien alignées et si elles fonctionnent correctement.	Rectifiez immédiatement tous les problèmes d'alignement et de fonctionnement.
Vérifiez les tiges guides pour déceler tout besoin de lubrification.	Nettoyez les tiges guides de pile de poids sur toute leur longueur. Graissez-les d'une légère couche d'huile moteur de poids moyen.

Procédures annuelles

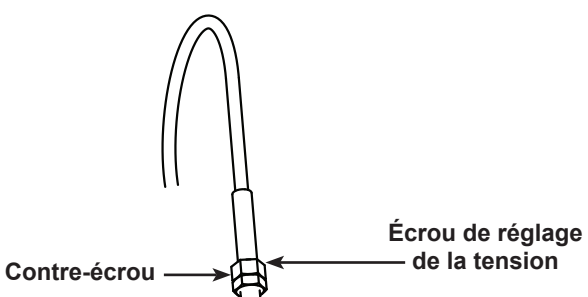
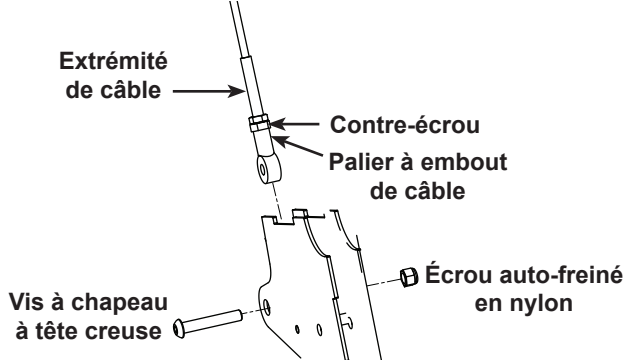
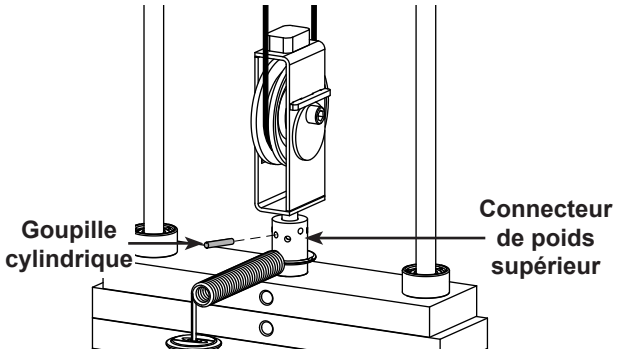
Remplacer l'ensemble des câbles et courroies une fois par an

Réglage du câble

Outils requis

Clé de 5,6 mm (9/16 po) (2)

Quatre types de réglage de la tension de câble sont effectués sur les systèmes d'entraînement de la force musculaire Cybex :

Réglage du câble	Description	Schéma
Réglage des contre-écrous	Ce type de réglage nécessite un contre-écrou et un écrou de réglage de la tension au niveau de l'extrémité de came de câble pour le réglage primaire. L'autre extrémité du câble se règle généralement au moyen d'une goupille cylindrique.	 <p>Diagramme illustrant le réglage des contre-écrous. Une extrémité de câble est montrée avec un contre-écrou et un écrou de réglage de la tension.</p> <p>Contre-écrou</p> <p>Écrou de réglage de la tension</p>
Réglage de l'extrémité de tige	Ce type de réglage nécessite une vis d'assemblage à six pans creux qui fixe un embout à rotule de câble à l'appareil. Ce réglage consiste essentiellement à tourner ce palier à embout. L'autre extrémité du câble se règle généralement au moyen d'une goupille cylindrique.	 <p>Diagramme illustrant le réglage de l'extrémité de tige. Une extrémité de câble est fixée à un palier à embout de câble par un contre-écrou. Une vis à chapeau à tête creuse est utilisée pour fixer le palier à l'appareil. Un écrou auto-freiné en nylon est également visible.</p> <p>Extrémité de câble</p> <p>Contre-écrou</p> <p>Palier à embout de câble</p> <p>Vis à chapeau à tête creuse</p> <p>Écrou auto-freiné en nylon</p>
Réglage au moyen d'une goupille cylindrique	Ce type de réglage nécessite une goupille cylindrique et une série de trous dans le connecteur de poids supérieur de la tour d'haltères.	 <p>Diagramme illustrant le réglage au moyen d'une goupille cylindrique. Une goupille cylindrique est insérée dans un trou du connecteur de poids supérieur de la tour d'haltères.</p> <p>Goupille cylindrique</p> <p>Connecteur de poids supérieur</p>

Réglage du câble	Description	Schéma
Réglage de l'extrémité de came	Ce type de réglage nécessite un boulon de réglage sur le support de poulie. Desserrer l'écrou et faire tourner le boulon de came pour régler le câble.	<p>Écrou</p> <p>Réglage du boulon de came</p>

Réglage des courroies

Outils requis

- Clé de 5,6 mm (7/32 po)
- Clé dynamométrique (Nm)

Réglage des courroies	Mesure
Courroie lâche	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desserrer les vis de calage à l'aide d'une clé Allen de 5,6 mm (7/32 po). 2. Tendre la courroie. 3. Fixer la courroie en place à l'aide des vis de calage. 4. Serrer les vis à un couple de 35-40 Nm. 5. Vérifier que la courroie se déplace sans à-coups et s'achemine directement du support de la poulie supérieure à la pince de courroie de la tour d'haltères

Service à la clientèle

Enregistrement du produit

Pour enregistrer le produit, procéder comme suit :

1. Rendez-vous sur le site www.cybexintl.com.
2. Repérez Enregistrement du produit dans la section Assistance.
3. Remplissez entièrement le formulaire.
4. Cliquez sur le bouton Submit (Soumettre) pour enregistrer votre produit.

Contact

Les horaires d'ouverture du service téléphonique sont du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h 00, heure normale de l'Est.

Les clients Cybex résidant aux États-Unis peuvent contacter le service client Cybex en composant le 888-462-9239.

Les clients Cybex résidant hors des États Unis peuvent contacter le service client Cybex par téléphone au + 1 508-533-4300 ou par fax au +1 508-533-5183. Adresse e-mail : internationaltechhelp@cybexintl.com

Pour toute information, rendez-vous sur le site www.cybexintl.com.

Pour nous contacter en ligne, rendez-vous sur le site www.cybexintl.com. Sélectionnez Support > Service. Dans le volet de navigation de gauche, cliquez sur Get Service -Service Request Form. Veuillez remplir le formulaire et cliquez sur le bouton Submit Query.

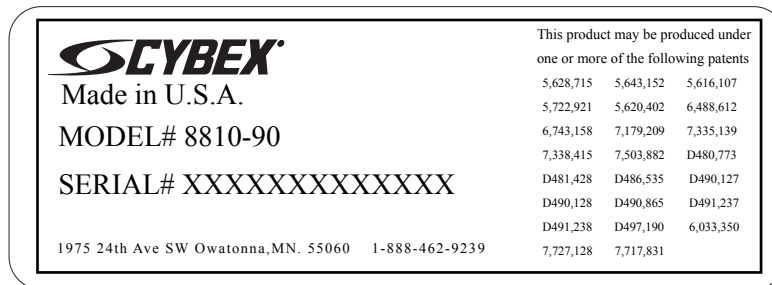
Commande de pièces

Pour commander des pièces en ligne, rendez-vous sur le site www.cybexintl.com. Sélectionnez Support > Parts/Ordering. Dans le volet de navigation de gauche, cliquez sur Parts Diagrams - Current Products. Faites votre choix dans les listes déroulantes.

Pour parler à un représentant du service client, composez le 888-462-9239 (pour les clients résidant aux États-Unis) ou le +1 508 533 4300 (pour les clients résidant hors des États-Unis).

Les informations suivantes, mentionnées sur l'autocollant du numéro de série, permettront à nos représentants Cybex de mieux vous servir.

- Numéro de série de l'appareil, nom du produit et numéro du modèle



- Description de la pièce et numéro de la pièce si vous en disposez. Toutes les pièces sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante : www.cybexintl.com
- Adresse d'expédition
- Nom du contact
- Ajouter une description du problème.

En plus de votre adresse d'expédition et du nom du contact, votre numéro de compte est également utile, bien qu'il ne soit pas obligatoire. Vous pouvez également envoyer vos commandes par fax au +1 508-533-5183.

Autorisation de retour de matériel (ARM ou RMA)

Le système ARM (Autorisation de retour de matériel) est utilisé lorsque le matériel est renvoyé pour remplacement, réparation ou remboursement. Ce système permet de s'assurer que le matériel renvoyé est correctement traité et analysé. Suivez rigoureusement les procédures suivantes.

Pour toute question concernant la garantie, contactez votre distributeur Cybex agréé. Votre distributeur Cybex vous demandera, le cas échéant, une ARM de Cybex. En aucun cas les pièces ou l'équipement défectueux ne seront acceptés par Cybex sans l'ARM appropriée et une étiquette de Service de retour automatisé (SRA).

Contactez le Service à la clientèle Cybex pour retourner toute pièce défectueuse.

Donnez au technicien une description détaillée du problème rencontré ou du défaut de l'article à retourner. Fournissez le numéro de modèle et de série de votre équipement Cybex.

À la discrétion de Cybex, le technicien peut demander le retour des pièces défectueuses à Cybex en vue d'une évaluation et d'une réparation ou d'un remplacement. Le technicien vous attribuera un numéro d'ARM et vous enverra une étiquette de SRA. L'étiquette de SRA et le numéro d'ARM doivent visiblement figurer sur l'extérieur du paquet contenant le(s) article(s) renvoyés. Dans le paquet contenant le(s) pièce(s), joignez la description du problème, le numéro de série de l'équipement et le nom et l'adresse du propriétaire.

La marchandise renvoyée sans numéro d'ARM indiqué sur l'extérieur du paquet ou les envois contre remboursement ne seront pas acceptés par le service de réception de Cybex.

Pièces endommagées

Le matériel endommagé pendant le transport ne devrait pas être renvoyé aux fins d'obtention d'un avoir. La responsabilité de ces dommages incombe au transporteur (UPS, Federal Express, entreprise de transport, etc.).

Dommmages apparents

À la réception de votre livraison, vérifiez attentivement tous les articles. Tous les dommages détectés lors d'une inspection visuelle doivent être notés sur la facture de fret et signés par l'agent du transporteur. La non-observation de cette consigne entraînera le refus des transporteurs d'honorer votre réclamation. Le transporteur fournira les formulaires nécessaires pour présenter de telles demandes d'indemnisation.

Dommmages non apparents

Les dommages non apparents lors d'une inspection visuelle d'un envoi mais constatés ultérieurement doivent être signalés au transporteur dès que possible. Lors de la constatation des dommages, il est nécessaire d'adresser au transporteur, par écrit ou par téléphone, une demande d'inspection des articles dans les dix jours qui suivent la date de livraison. Conservez tous les contenants et le matériel d'emballage car ils seront requis lors du processus d'inspection. Le transporteur fournira un rapport d'inspection et les formulaires requis pour présenter une demande d'indemnisation pour dommage non apparent. Les dommages non apparents relèvent de la responsabilité du transporteur.



10 Trotter Drive Medway, MA 02053 • 508-533-4300 • FAX +1 508-533-5183

www.cybexintl.com